

Hic tria CORDA micant Charitas signantia trinas  
 Queis AMELOT trino fulsit in Officio  
 Obstupuit Venetus, Lusitanus laudibus effert,  
 Eximys plaudit gratibus Helvetius.  
 Dulce Parelion hoc: haec MAGNI SOLIS imago  
 Regia perpetuis Tecta beet radys!

[Amelot war vor seiner Ambassade bei den eidg. Orten von 1682 bis 1685  
 Ambassador in Venedig und von 1685 bis 1688 Ambassador in Portugal.]

2) s. HBL S I 321

Original - AH 58, 345-346

184

1656 Dezember 29., Solothurn

A

SCHREIBEN VON RITTER [HANS WILHELM] VON STEINBRUGG AN GARDEHPTM.  
 [HEINRICH II.] ZURLAUBEN, PARIS

"celle servira pour responce a vostre agreable du 19<sup>me</sup> courent de ce que me  
 mandes Come Messieurs vos sig<sup>rs</sup> et sup<sup>rs</sup> [Ammann und Rat von Stadt und Amt  
 Zug] vous ont doné ordre Tres expres pour retirer entre vous mains de Tout  
 ce qu'il pouroit revenir au pauvre orfelins vous Cousines [A n n a M a r i a  
 und M a r i a M a g d a l e n a Zurlauben] de leur pere defunct [H e i n -  
 r i c h I. Zurlauben] vous scaves Come l'anné passe nous arrettames Conte et  
 qu'il ce Trove pres de ... [50 000] Livre que ces orfelins ont paye pour leur  
 pere ou Toutes les debtes du pay Tant a ... vostre pere [B e a t II. Zurlau-  
 ben, einen der Nachlassverwalter der Hinterlassenschaft von Heinrich I.] Come  
 a vous et a Tout autres ont este paye or mits aux heritiers de l'enseigne ...  
 [Andreas P o l l e n] ou il y a un Conte qu'il restoit encore de reste a  
 ses enfens par ... vostre oncle Le Cap<sup>ne</sup> [Johann Balthasar] h o n n e g e r  
 [sel.] 853 L que ... [Oswald] K o l j [Vogt der obgenannten Kinder] at est[é]  
 prie de le retirer come ausi 500 L du stathschryber [von Zug, Beat Konrad]  
 V i c a r t que quant bien il y avoit eu du depuis pour satisfaire aux aut-  
 res chosse [i]maginable des quelles pour Lors nous estoit venu aulcune en  
 Cognoissance qui fusse debte Juste ainsi que le scaves vous mesme par ainsi  
 Je suis fort sur pris de la pation que ... vostre pere a (auquel Je escrit  
 pour ce subiet) de vouloir avoir le maniemment du bien de ce receu luj debuant  
 rien au Contraire celuj qui doibt a la mere [gemeint Anna Elisabeth W a l -  
 l i e r, der Witwe von Heinrich I. Zurlauben und jetziger Gattin von Stein-  
 brugg] pour l'achat qu'il at fait; et Come vous scaves apres la liquidation

du Conte que declarates que vous en meleries plus a l'avenir des affaires de vous Cousines pour lors ... vostre pere vous et le parentage me priat et de me vouloir charger a l'avenir des affaires de vous Cousines puis qu'elles estoit a mon pain ceque Je promits pour quel subiet Je done ordre et plain pouvoir a ... [Barthélemy] R o l a n d qu'il ... [veuille] a ma priere retirer ce que peut venir Justement au pauvre orfelins estant pour le presant non seulement leur Tuteur n'en Cognoisent aucun autre mais plus ... leur pere les ayant entretenu Jusques sens l'asistence de qui que ce soit Come s'ils fusset este mes enfans propres vous assurant que si on Continue de me Traiter de ... [sorte] que la fantasie me seroit bien Tot passe par ainsi Je vous prie que ... Roland puisse satis faire a ma priere a laquelle vous aves Consentj lesquels deniers il gardera entre ce mains iusque a Tant qu'on puisse faire quelque acomodement ... avec les heritiers de ... pol[en] puis que l'ordre de vous sig<sup>rs</sup> et sup<sup>rs</sup> (les quels Je honore et porte respecte au supreme degre[!]) ne doibt avoir lieu veu que les enfans ne doibuet ni au Magistrat ni a ... vostre pere non plus qu'a vous ou a d'autres du pay et que quant le Maleur seroit qu'il faudroit Tout perdre que ... le Cap<sup>ne</sup> honeger et ... Vicart n'eust les moiens de payer que le bon Dieu ... [veuille] preserver cet argent qui est entre les mains de ... roland sera Tout Jour la pour satisfaire aux affaires les plus presantes ne souhetant autre chose que la bone correspondence pour eviter de faire des chosse a quoi il semble qu'on me ... [veuille] Contraindre que veritablement Je Confesse me seroit bien a Contre Ceur esperant par ce raison ce sera un affaire vuide et que puis que vous tesmoigne du scele pour vous Cousine de vouloir liquider les billiet [de la Caisse] de l'espargnie [de Paris] des quelles vous estes chargé qui par negligence de le faire reassigner Couret risque d'estre perdues at en cela et Tout autre chosse qui les regarde que povés ... [obliger] vous Cousines et moi".

Mit den besten Neujahrswünschen schliesst das Schreiben.

Original, mit Siegel - AH 58, 347-348

185

1656 November 21., Paris

A

SCHREIBEN [VON GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN] AN [HANS WILHELM VON] STEINBRUGG

"Après Vous avoir assuré des mes Tres humbles Services & Baisemains, Je res-